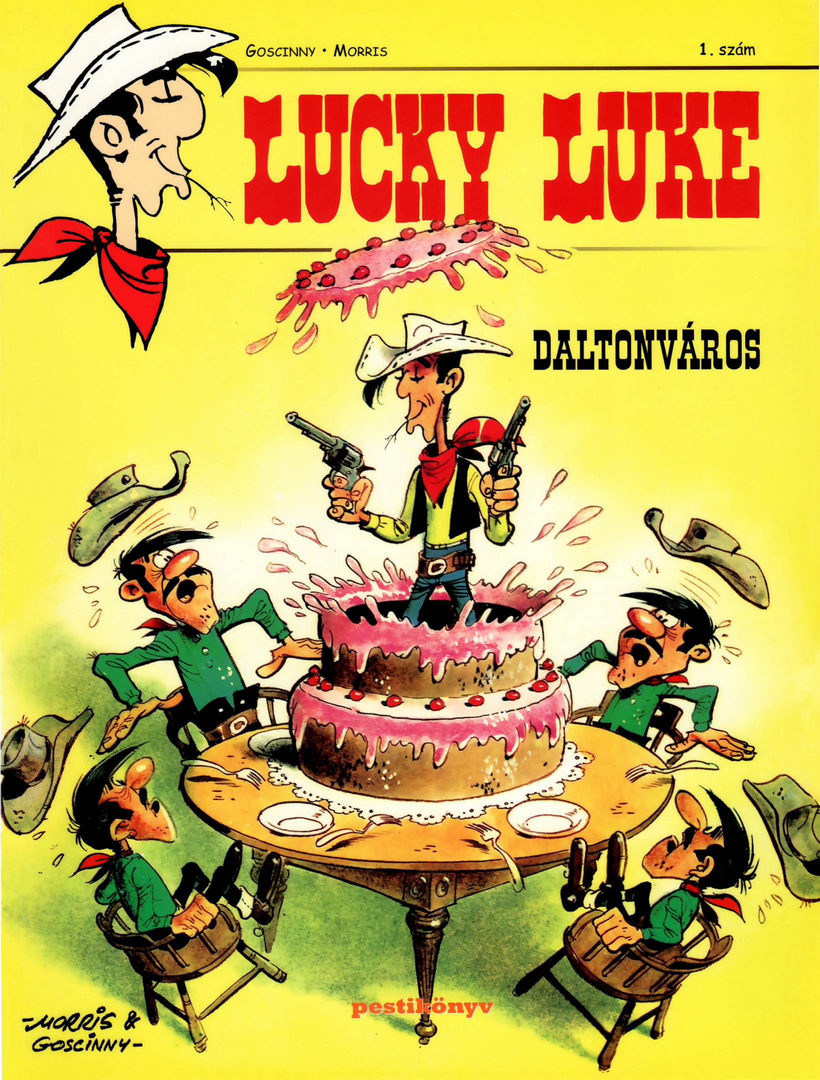
Goscinny • Morris

1. szám

LUCKY LUKE

DALTONVÁROS



pestikönyv

Lucky Luke

DALTONVÁROS

Írta: GOSCINNY
Rajzolta: MORRIS

pestikönyv

Budapest, 2006.

A mű eredeti címe:

DALTON CITY

© DARGAUD ÉDITEUR PARIS 1969 by Goscinny and Morris
© LUCKY COMICS

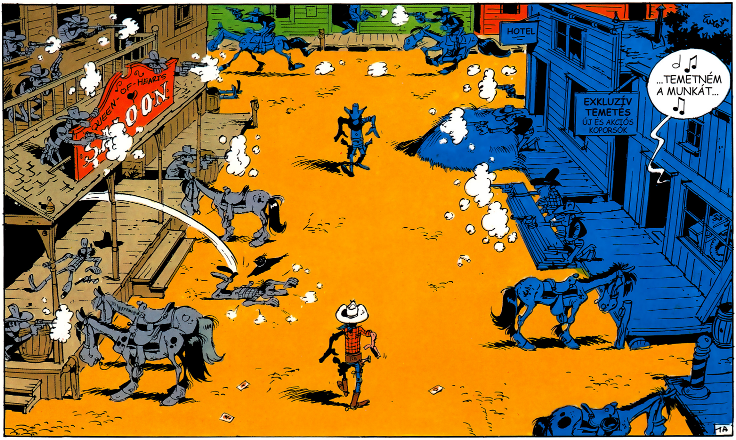
Fordította: Banitz Ildikó, Simon István

ISBN 963 06 0523 6
Minden jog fenntartva.
Kiadja a Pesti Könyv Kiadó, Budapest 2006.
A kiadásért felel: Simon István
Szerkesztőség címe: 1188 Budapest, Szigeti K. u. 34/b.
Főszerkesztő: Banitz Ildikó
Telefon: 290-9184, 70/225-7323
Árusításban terjeszti a Magyar Lapker Rt., egyéb terjesztő szervek
Nyomdai munkák: Reálszisztéma Dabasi Nyomda Rt.
Tipográfia és borító: B.T.

Előfizetés, megrendelés: pestikonyv@tvnetwork.hu

www.luckyluke.hu

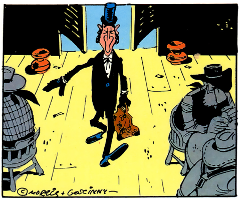
FENTONVÁROS JOGGAL TARTHATOTT IGÉNYT TEXAS LEGROMLOTTABB VÁROSÁNAK CÍMÉRE. KOCSMÁK, LEBUJOK, ROSSZHÍRŰ FOGADÓK VÁRTÁK A BANDITÁKAT, AKIK SZÓRAKOZÁSRA VÁGYTAK, VAGY EGYSZERŰEN CSAK EGY HELYET KERESTEK, AHOL ELSZÓRHATTÁK KÉTES ÚTON SZERZETT PÉNZÜKET.



FENTONVÁROSBAN NEM VOLT ISKOLA, DE AZT HOZZÁ KELL TENNI, HOGY 16 ÉVEN ALULIAKAT BE SE ENGEDTEK A TELEPÜLÉSRE...

...MIVEL A BÉKÉS ÖREGKORT SENKI SEM ÉLTE MEG, FENTONVÁROS LAKÓI EREJÜK TELJÉBEN LÉVŐ EMBEREK VOLTAK...

...AMI PERSZE NEM AKADÁLYOZTA MEG A TEMETKEZÉSI VÁLLALKOZÓT, HOGY HALÁLRA KERESSE MAGÁT.



...DE MINT A VÁROS ÖSSZES TÖBBI KERESKEDŐJE, Ő IS RÉSZESEDÉST FIZETETT DEAN FENTONNAK.

A GOMBA MÓDRA NÖVŐ VÁROST SZÉP LASSAN ELHAGYTÁK ALAPÍTÓI, ÉS DEAN FENTON, EZ A HITVÁNY GAZFICKÓ VETTE ÁT A HATALMAT. FENTON A SZÍVKIRÁLYNŐHÖZ CÍMZETT ÍVÓBA TETTE SZÉKHELYÉT.

A REND ŐREIT HALADÉKTALANUL ELTÁVOLÍTOTTÁK A VÁROSBÓL...
...A SZERENCSÉSEBBEK FIZETSÉGÜKET HÁTRAHAGYVA, AZ ÉJ LEPLE ALATT SIETVE TÁVOZTAK...
...DE A TÖBBSÉG A TEMETKEZÉSI VÁLLALKOZÓ KÖZBEIKTATÁSÁVAL FENTON VAGYONÁT HÍZLALTA.
TRÜKKÖS RULETT...
HOGYHOGY 37? ILYEN SZÁM NINCS IS A RULETTEN!
DEHOGY NINCS, AHOGY EZ A COLT IS HÉTLÖVETŰ ITT A KEZEMBEN.
...PREPARÁLT KOCKA, CINKELT KÁRTYA...
AMÍG A PÓKEREZŐKET VÁROM, PASZIÁNSZOZOM EGY KICSIT.
LÁTOM ALAKUL, ÁSZBÓL NINCS HIÁNY.
...HAMIS PIA, ROMLOTT KAJA, ELHANGOLT ZONGORA...
VÉRBOSSZÚ?
NEM, VÉRHAS...
... MÉGIS, DUGIG MEGTELT MINDEN ZUG A VÁROSBAN, EGYEDÜL A FÖLÖSLEGESSÉ VÁLT BÖRTÖN KONGOTT AZ ÜRESSÉGTŐL...
...ÉS DEAN FENTON MINDEN ESTE EBÜL SZERZETT BANKÓIT BABUSGATTA.
ÁM EGY NAP MAGÁNYOS LOVAS TŰNT FEL A BŰNÖS VÁROS FŐUTCÁJÁN.

MEGÉRKEZTÜNK, JOLLY JUMPER
EZ A VÁROS NEM TŰNIK NEKEM TÚL VIDÁMNAK.
SERIFF
Nyiiik...
WANTED
EGY LEVÉL, BIZTOS AZ ELŐDÖM ÍRTA.
WANTED
Texas Kormányzójának!
Mivel nem vagyok bolond, benyújtom felmondáso
KINYIFFANTALAK, TE SAKÁL.
NÉZ' MÁ' TOM! VAN OTT VALAKI.
SERIFF
SZÓLJUNK A TÖBBIEKNEK! EZ JÓ MÓKA LESZ.

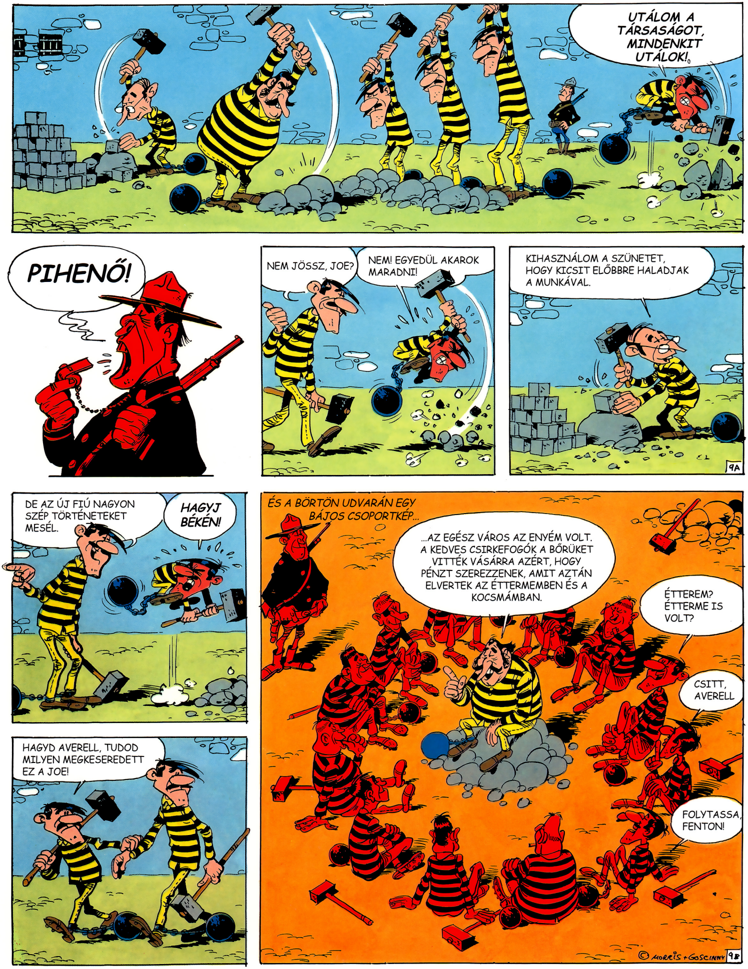
A KOCSMÁBAN A SZOKÁSOS HANGULAT...
ÁLLJ, FIÚK! MEGÁLLNI!
MI TÖRTÉNT? MI EZ A CSEND?
EZERSZER MEGMONDTAM MÁR, HOGY AKI RENDET AKAR, ANNAK KÍVÜL TÁGASABB!
ÚJ LAKÓJA VAN A SERIFF BÓDÉJÁNAK!
NEM FÉL A KÍSÉRTETEKTŐL. MENJÜNK, NÉZZÜK MEG AZT A FÉLESZŰT!
VELÜNK TARTASZ, DÖGLÉGY?
IGEN, MUNKARUHÁBAN ALSZOM, MEGKÖVETELI A SZAKMÁM.
MAJD ÉN, FIÚK!
?!

BOCSÁNAT... TUDJA, ANNYI TENNIVALÓ VAN EGY HÁZBAN, AMIKOR BEKÖLTÖZIK AZ EMBER...
HAA... HAA... HAPCIII!
ÉS MILYEN MINŐSÉGBEN KÖLTÖZÖL BE, IDEGEN?
SERIFFKÉNT, AMINT LÁTJA.
SERIFF
KÜLÖNBEN TARTANÁ EZT A TÁBLÁT, AMÍG FELSZÖGELEM?
SERIFF
???
KÖSZÖNÖM.
AZTÁN MONDD CSAK, IDEGEN, HA SERIFF VAGY, HOL HAGYTAD A JELVÉNYEDET?
SERIFF
AZT MÉG NEM TALÁLTAM MEG, DE ADDIG IS VAN HIVATALOS PAPÍROM RÓLA.
© MORRIS & GOSCINNY
HISZÜNK NEKED. NEM VALÓSZÍNŰ, HOGY ÉPESZŰ EMBER SERIFFNEK ADNÁ KI MAGÁT EBBEN A VÁROSBAN...
5A
TARTS VELEM AZ IVÓBA, NEKEM OTT TÖBB SERIFF CSILLAGOM IS VAN...
NAGYON KEDVES...
MIND TALÁLAT ÉRTE ŐKET, KIVÉVE EGYET. AZ EGY KÜLÖNLEGES DARAB.
ÖNNEK ÁTLAGOS ALAKJA VAN. KONFEKCIÓS KOPORSÓT FOGOK TUDNI SZÁLLÍTANI. EZ ELŐNYÖSEBB AZ ÖRÖKÖSÖKNEK.
♫ TE RONGYOS ÉLET, ♫ BOLONDOS ÉLET...
5B

VÁLASSZ, DE NE SOKÁIG VÁLOGASS. ÚGYSE SOKÁIG RAGYOG RAJTAD AZ A CSILLAG!
AZT HISZEM, AZT A RITKA DARABOT VÁLASZTOM.
KÜLÖNBEN ÉN SE SOKÁIG AKAROM HORDANI, CSAK ADDIG, AMÍG RENDET TESZEK A VÁROSBAN.
HAVANA
HALLOTTÁTOK, FIÚK?
PÓKER NINCS LIMIT
JAJJJ!
PUFF!
BUMMM!
DURR!
GA
MOND MEG A TÖBBIEKNEK, HOGY DOBJÁK EL A STUKKERT ÉS KEZEKET FEL, KÜLÖNBEN TÉGED VISZNEK EL KONFEKCIÓS KOPORSÓBAN AZ ÖRÖKÖSEID LEGNAGYOBB ÖRÖMÉRE!
© MORRIS + GOSCINNY
MOST MI AZ ÁBRA, DEAN?
NE LŐJ A ZONGORISTÁRA!
TEGYÉTEK, AMIT MOND! EZ AZ ŐRÜLT MÉG KÉPES ÉS HASZNÁLT SERIFFET CSINÁL BELŐLEM.
OKé!
GB

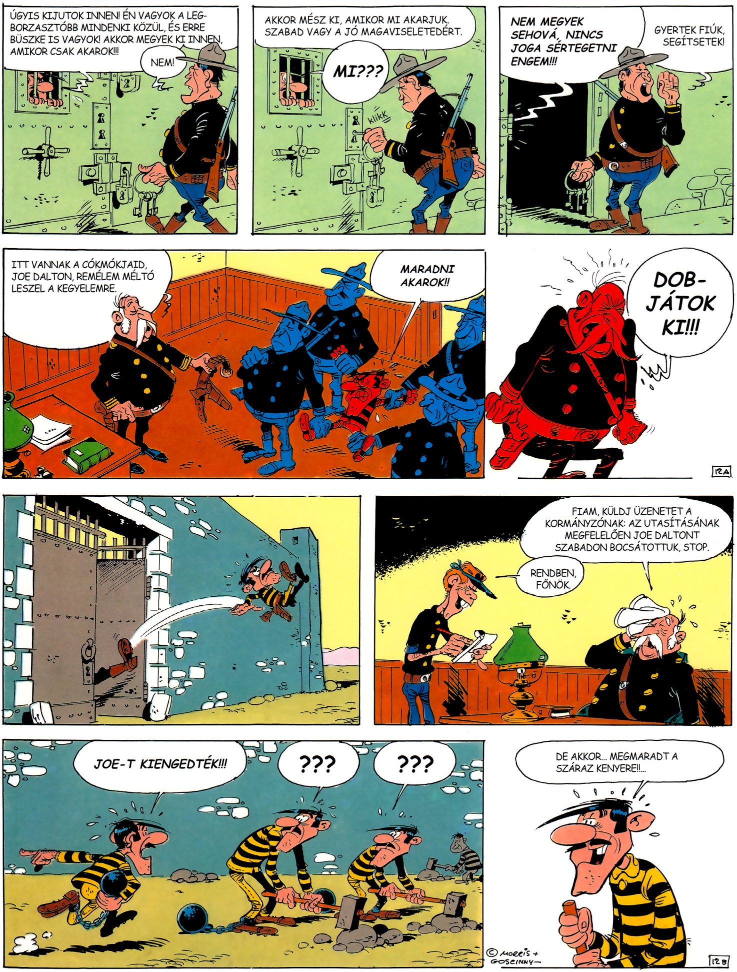
DURR!!
!!!
TÚL HANGOS VOLT A RAVASZ. FIGYELMEZTETEK MINDENKIT, HOGY AKI LEGKÖZELEBB MEGPRÓBÁL ELLENÁLLNI,, ANNAK MÁR NEM LESZ IDEJE MEGBÁNNI A TETTÉT.
ZÁRÓRA! MINDENKI KIFELÉ!
SZÍVKIRÁLYNŐ
SALOON
FENTONVÁROS ÖSSZES LAKÓJA NYÚLCIPŐT HÚZOTT. VÉGÜL EGY HATALMAS VIHAR OLTOTTA EL A TÜZET, AMI MAJDNEM PORIG ÉGETTE A KOCSMÁT...
...ÉS A SZOMORÚ, SZÜRKE ÉG ALATT ELTŰNT A VÁROS, AHOGY A NEVE IS GAZDÁJÁVAL, A BÖRTÖNLAKÓVÁ VÁLT DEAN FENTONNAL EGYÜTT.
HOTEL
FENTONVÁROS
BELÉPÉS CSAK 16 ÉVEN FELÜLIEKNEK

NEM ÉRTEM, EDDIG MEGTÁNCOLTATTAM MINDEN SERIFET, AKI ZAVARTA A KÖREIMET, TE MÉGIS LEGYŐZTÉL ENGEM.
ELÉG VOLT CSAK TÉGED LEHŰTENI, A TÖBBI SAKÁL MENTEN SZÉTSZALADT.
DEAN FENTONT BÍRÓSÁG ELÉ ÁLLÍTOTTÁK, ÉS HAMAROSAN MEGSZÜLETETT AZ ÍTÉLET...
1223 ÉV KÉNYSZERMUNKA, FELLEBBEZÉSNEK HELYE NINCS!
NÉHÁNY NAPPAL KÉSŐBB...
HÉ, PARANCSNOK, MEGJÖTT LUCKY LUKE, HOZOTT EGY ÚJ RABOT.
ITT MINDEN RENDBEN?
Ó PERSZE! BÖRTÖNÜNK HALAD A KORRAL, BEVEZETTÉK A TÁVÍRÓT.
8A
AZ UTÓBBI IDŐBEN NYUGI VOLT. A DALTONOK SEM LÉPTEK MEG, BÁR JOE DALTON EGYRE KIÁLLHATATLANABB, EGYSZERŰEN JAVÍTHATATLAN.
JÓL VIGYÁZZANAK RÁJUK! NINCS KEDVEM ÖRÖKÖSEN ŐKET HAJKURÁSZNI.
RANTANPLAN! A VADNYUGAT LEGBUTÁBB ÉS LEGKEDVESEBB KUTYÁJA!
EZ VALÓSZÍNŰLEG LUCKY LUKE... SAJNOS NEM TÚL JÓ AZ ARCMEMÓRIÁM.
GYERE, RANTANPLAN!
SZERINTEM JÓ BENYOMÁST TESZEK RÁ, HA ÜDVÖZLÉSKÉNT A KARJAIBA UGROM.
TÚL RÖVID
8B


UTÁLOM A TÁRSASÁGOT, MINDENKIT UTÁLOK!
PIHENŐ!
NEM JÖSSZ, JOE?
NEM! EGYEDÜL AKAROK MARADNI!
KIHASZNÁLOM A SZÜNETET, HOGY KICSIT ELŐBBRE HALADJAK A MUNKÁVAL.
9A
DE AZ ÚJ FIÚ NAGYON SZÉP TÖRTÉNETEKET MESÉL.
HAGYJ BÉKÉN!
HAGYD AVERELL, TUDOD MILYEN MEGKESEREDETT EZ A JOE!
ÉS A BÖRTÖN UDVARÁN EGY BÁJOS CSOPORTKÉP...
...AZ EGÉSZ VÁROS AZ ENYÉM VOLT. A KEDVES CSIRKEFOGÓK A BŐRÜKET VITTÉK VÁSÁRRA AZÉRT, HOGY PÉNZT SZEREZZENEK, AMIT AZTÁN ELVERTEK AZ ÉTTERMEMBEN ÉS A KOCSMÁMBAN.
ÉTTEREM? ÉTTERME IS VOLT?
CSITT, AVERELL
FOLYTASSA, FENTON!
© MORRIS + GOSCINNY
9B

MOZGÁS, GYEREKEK, MUNKÁRA FEL!
JÖNNÖD KELLETT VOLNA. FENTOS SZÉP TÖRTÉNETEKET MESÉLT. ÚGY TŰNIK, ÉTTERME IS VOLT.
HAGYJ BÉKÉN AZ OSTOBASÁGAIDDAL!
MINDENKIT GYŰLÖLÖK. AZ AGYAMRA MENNEK AZ EMBEREK!
?
ÉS EZ ITT MINDENKINÉL JOBBAN IDEGESÍT!!!
SZERINTEM, ÖRÜLNE NEKI, HA A KARJAIBA UGRANÉK ÜDVÖZLÉSKÉPP, ÍGY VISZONOZNÁM AZ Ő TERMÉSZETES KEDVESSÉGÉT.
TÚL HOSSZÚ!
AÚÚÚ!
JOE DALTON! MONDTAM MÁR, HOGY BÜNTETÉS JÁR, HA BÁNTANI MERÉSZELED EZT A SZEGÉNY ÖRDÖGÖT!
KEZDJÜK UNNI A KOMISZ TERMÉSZETED, ÉS A POCSÉK MODOROD. MIT GONDOLSZ, HOL VAGY?
PRÓBÁLJATOK CSAK MEG ELKAPNI!
ADD MEG MAGAD JOE!
ADD MEG MAGAD JOE!
ADD MEG MAGAD JOE!
ADD MEG MAGAD JOE!
HÁT EZ SZÉP. MOST AZÉRT ÖLELGETIK, HOGY MEGALÁZZANAK A BAKLÖVÉSEMÉRT.

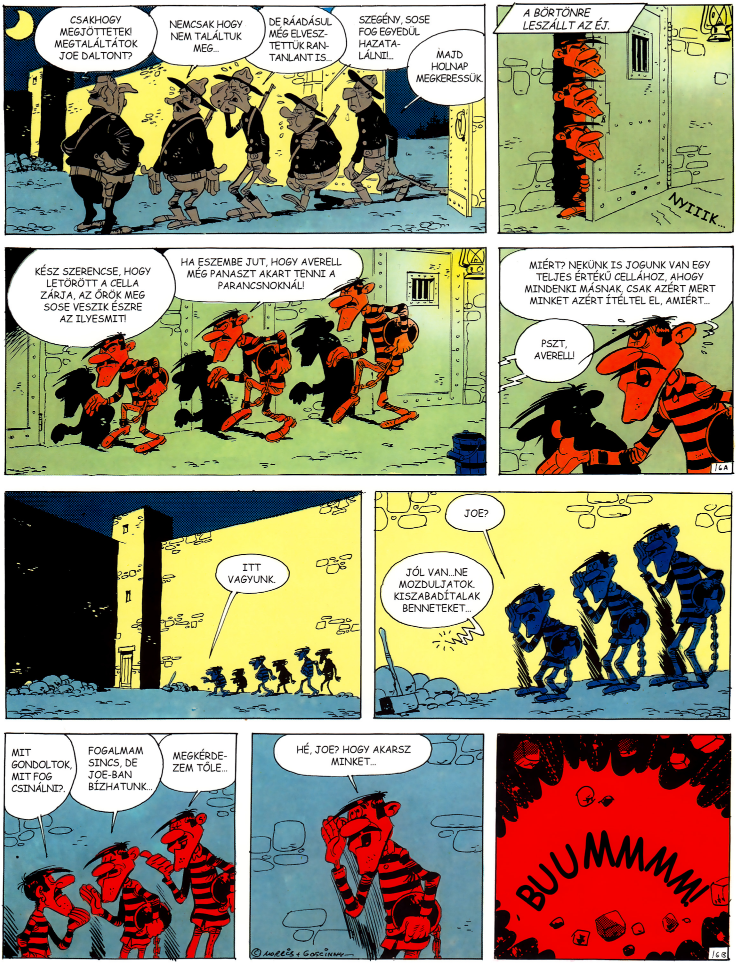
MAGÁNZÁRKA! SZÁRAZ KENYÉR!
NEM KELL A SZÁRAZ KENYERETEK!
ELNÉZÉST, MEGKAPHATNÁM A SZÁRAZ KENYERÉT, HA MÁR Ő NEM KÉRI?
GYŰLÖLLEK TITEKET! GYŰLÖLLEK!
C-C-C. AZOK UTÁN, AMIT ÉRTE TETTÜNK!
IGEN, FŐNÖK. JOE DALTON NAPRÓL NAPRA VESZETTEBB LESZ.
SZABADLÁBON VADÁLLATTÁ VÁLNA.
TÁVIRAT A KORMÁNYZÓTÓL, FŐNÖK!
11A
ÜGYES VAGY, FIAM. EZ AZ ELSŐ TÁVIRAT, AMIT FELVETTÉL. EGY ÉLETPÁLYA KEZDETE...
HŰHA, KEZDETNEK BIZONY ELÉG NEVEZETES KEZDET!
MI VAN BENNE, FŐNÖK? TUDJA, AMIKOR BETŰRŐL BETŰRE LEJEGYZI AZ EMBER, MÉG NEM LÁTJA AZ ÉRTELMÉT.
OLVASD!
A börtönfelügyelet jó magaviselete miatt hozzájárul Joe Dalton szabadon bocsátásához stop
Texas kormányzója
SZENT ÉG!
EZ VAN. ENGEDJE SZABADON AZT A SAKÁLT!
NA MÉG ILYET!
11B


ÚGYIS KIJUTOK INNEN! ÉN VAGYOK A LEGBORZASZTÓBB MINDENKI KÖZÜL, ÉS ERRE BÜSZKE IS VAGYOK! AKKOR MEGYEK KI INNEN, AMIKOR CSAK AKAROK!!!
NEM!
AKKOR MÉSZ KI, AMIKOR MI AKARJUK. SZABAD VAGY A JÓ MAGAVISELETEDÉRT.
MI???
klikk
NEM MEGYEK SEHOVÁ, NINCS JOGA SÉRTEGETNI ENGEM!!!
GYERTEK FIÚK, SEGÍTSETEK!
ITT VANNAK A CÓKMÓKJAID, JOE DALTON, REMÉLEM MÉLTÓ LESZEL A KEGYELEMRE.
MARADNI AKAROK!!
DOB-JÁTOK KI!!!
12A
FIAM, KÜLDJ ÜZENETET A KORMÁNYZÓNAK: AZ UTASÍTÁSÁNAK MEGFELELŐEN JOE DALTONT SZABADON BOCSÁTOTTUK, STOP.
RENDBEN, FŐNÖK.
JOE-T KIENGEDTÉK!!!
???
???
DE AKKOR... MEGMARADT A SZÁRAZ KENYERE!!...
© MORRIS + GOSCINNY
12B

AJJAJ, PARANCSNOK! AZT HISZEM, ELKÖVETTEM EGY APRÓCSKA HIBÁT...
HIBÁT?
EZT A TÁVIRATOT KAPTUK...
ADD IDE!
Tökfilkók stop Joe Milltont kellett volna szabadon engedni stop nem Joe Daltont stop.
Texas kormányzója
NÉHA MÉG ELŐFORDUL, HOGY TÉVEDEK. AMIKOR AZ ÜZENETET KAPTAM, LÁTJA: A MORZÉBEN A „D" TÁTITI, AZ „M" TÁTÁ. AZ „A" TITÁ, AZ „I" PEDIG TITI, TEHÁT...
TAKARODJ, KERESD MEG MILTONT! MÉG VISSZATÉRÜNK A TITÁIDRA MEG A TÁTIJEIDRE!!!!
IGENIS, PARANCS-NOK!
HÍVATNI MÉLTÓZTATOTT, IGAZGATÓ ÚR?
Á, JÓ NAPOT, MILTON. FÁRADJON BE!
13 A
ÖRVENDEK A TALÁLKOZÁSNAK, IGAZGATÓ ÚR. ÖNNEK KÉSZÍTETTEM EZT A KIS HAMUTARTÓT EGY FORMÁS KŐTÖMBBŐL...
MILTON, JÓ MAGAVISELETÉÉRT SZABADON ENGEDJÜK.
SZABAD? DE ÉN NEM AKAROK SZABAD LENNI! JÓL ÉRZEM ITT MAGAM! SZERETEM A MUNKÁM, ÉS MINDENKIT SZERETEK ITT!!...
LELKIISMERETESEN DOLGOZOM! ÉN VAGYOK A LEGJOBB KŐTÖRŐ A FEGYHÁZBAN!!! NEM MEGYEK INNEN SEHOVA!!!
©-MORRIS+GOSCINNY-
FIAM! TÁVIRAT LUCKY LUKE-NAK: "JOE DALTON KISZABADULT STOP SEGÍTSEN NEKÜNK MEGTALÁLNI STOP". DE MOST NE HIBÁZZON!
13B

VÉGRE SENKI SEM ZAVAR... NÉZZÜK CSAK „J", TITÁTÁTÁ, „O" ...
MORZE
AZ ÜZENET ÁTSZELI A PRÉRIT...
TATATA TI TATI TATA TITI.
...ÉS VÉGÜL MEGÉRKEZIK KOPÁRSZIKLA VÁROS TÁVÍRDÁJÁBA.
STOP GYEREKEK STOP APA ÜZENETET FOGAD STOP HAGYJÁTOK APÁT DOLGOZNI STOP.
NEM TÚL GYORS A KOLLÉGA...
LUCKY LUKE! ÉPP MOST JÖTT EGY ÜZENETED STOP!
TÁVÍRDA
MÁR VÁRTAM! PEDIG MEGMONDTAM NEKIK, HOGY ELEGEM VAN ABBÓL, HOGY FOLYTON A DALTONOKAT HAJKURÁSZOM!
KÜLD EL A VÁLASZOM A FEGYHÁZ IGAZGATÓJÁNAK! NEM CIFRÁZTAM TÚL.
KICSIT KÉSŐBB...
MEGJÖTT A VÁLASZ LUCKY LUKE-TÓL, PARANCSNOK! KOPÁRSZIKLA TÁVÍRÁSZA GYORS VOLT, DE ÉN VETTEM AZ ADÁST. CSAK EGY ÉRTELMETLEN SZÓ!
Amaóta
© MORRIS + GOSCINNY
IDIÓTA!
TÉNYLEG! ZSENIÁLIS ÉRZÉKE VAN A MORZÉHOZ, FŐNÖK!

JOE DALTONT MEG KELL TALÁLNI! NEM LEHET MÉG MESSZE!
INDULÁS! GYERE, KUTYULI!
SOSE TANULJÁK MEG, HOGY MIKOR VAN AZ ESTI SÉTÁM IDEJE! ILYENKOR ÉN MÉG SZUNDIKÁLNI SZOKTAM!
HÁT EZEK MEG HOVA MENNEK?
VÉGRE NYUGI VAN...AVERELL PONT ITT, A FAL MÖGÖTT SZOKTA TÖRNI A KÖVET...
KOPP!
!
FELTÉVE, HOGY AVERELL HŰ MARADT A SZOKÁSAIHOZ!
15A
KOPP!
!
TELITALÁLAT! MEGMONDTAM, HOGY AZ A GYAGYÁS MINDIG OTT KOPÁCSOL!
KOPP!
HOVÁ MÉSZ AVERELL?
PANASZT TESZEK AZ ŐRSÉGEN, VALAKI KŐVEL DOBÁL KÍVÜLRŐL!
LEHETETLEN ÍGY A MUNKÁRA KONCENTRÁLNI. ÁLLÍTÓLAG MI ITT BIZTONSÁGBAN VOLNÁNK...
ADD IDE AZT A KÖVET, TE FÉLESZŰ! ÜZENET VAN RÁERŐSÍTVE!
Ma Éjszaka gyertek ki a cellátokból, és legyetek a fal északkeleti sarkánál. Megszöktetlek titeket. Joe
© MORRIS + GOSCINNY
15B


CSAKHOGY MEGJÖTTETEK! MEGTALÁLTÁTOK JOE DALTONT?
NEMCSAK HOGY NEM TALÁLTUK MEG...
DE RÁADÁSUL MÉG ELVESZTETTÜK RANTANLANT IS...
SZEGÉNY, SOSE FOG EGYEDÜL HAZATALÁLNI!...
MAJD HOLNAP MEGKERESSÜK.
A BÖRTÖNRE LESZÁLLT AZ ÉJ.
NYIIIK...
KÉSZ SZERENCSE, HOGY LETÖRÖTT A CELLA ZÁRJA, AZ ŐRÖK MEG SOSE VESZIK ÉSZRE AZ ILYESMIT!
HA ESZEMBE JUT, HOGY AVERELL MÉG PANASZT AKART TENNI A PARANCSNOKNÁL!
MIÉRT? NEKÜNK IS JOGUNK VAN EGY TELJES ÉRTÉKŰ CELLÁHOZ, AHOGY MINDENKI MÁSNAK. CSAK AZÉRT MERT MINKET AZÉRT ÍTÉLTEL EL, AMIÉRT...
PSZT, AVERELL!
16A
ITT VAGYUNK.
JOE?
JÓL VAN...NE MOZDULJATOK. KISZABADÍTALAK BENNETEKET...
MIT GONDOLTOK, MIT FOG CSINÁLNI?.
FOGALMAM SINCS, DE JOE-BAN BÍZHATUNK...
MEGKÉRDEZEM TŐLE...
HÉ, JOE? HOGY AKARSZ MINKET...
© MORRIS + GOSCINNY
BUUMMMM!
16B

JOE, AZÉRT SZÓLHATTÁL VOLNA, HOGY DINAMITOT FOGSZ HASZNÁLNI
DINAMIT? AZ VOLT EZ A ROBBANÁS?
SIESSÜNK! MÁR BIZTOS MINDENKI FELÉBREDT A ZAJRA!
ÉS TÉNYLEG...
SEMMI KÉTSÉG, EZ A ROBBANÁS VOLT A JEL, HOGY VÉGRE ELINDULTAK A KERESÉSEMRE...
HURRÁ! A FIÚK A BÖRTÖNBŐL! MEG VAGYOK MENTVE.
SZEREZTEM LOVAKAT!
ÚGY TŰNIK NEKEM, EZEK MINTHA NEM UGYANAZOK LENNÉNEK, AKIKKEL TEGNAP ESTE SÉTÁLNI MENTEM.
NA MIT GONDOLTOK, HOVÁ VISZLEK BENNETEKET?
REMÉLEM OLYAN HELYRE, AHOL MINDENKINEK JUT ELÉG SZÁRAZ KENYÉR. MÁR KOPOG A SZEMEM AZ ÉHSÉGTŐL.
TITOKBAN ÉN IS ODAFIGYELTEM ENNEK A FENTONNAK A TÖRTÉNETEIRE... NOS HÁT ELMEGYÜNK ABBA AZ ELHAGYOTT VÁROSBA, ÉS ELFOGLALJUK...
...ÉS MEGALAPÍTJUK DALTON-VÁROST!!!
A MI VÁROSUNKAT! A MI BANKJAINKKAL, AMIKET AKKOR RABOLUNK KI, AMIKOR CSAK AKARUNK!!
MONDD, JOE, ÉN ELFOGLALHATOM AZ ÉTTERMET?
ENGEM IS VÁRJATOK MEG!
© MORRIS + GOSCINNY

KIK SZÖKTEK MEG?
A MÁSIK HÁROM DALTON, PARANCSNOK...
JOE MILTON VISZONT, KIHASZNÁLVA A ZŰRZAVART, A LYUKON ÁT VISSZASZÖKÖTT A BÖRTÖNBE.
DOBJÁTOK KI! AZONNAL ÉRTESÍTEM A KORMÁNYZÓT, MAJD Ő MEGGYŐZI LUCKY LUKE-OT...
MÁSNAP A TEXASI KORMÁNYZÓ PALOTÁJÁBAN...
A KORMÁNYZÓ ÚR KÉRETI ÖNT, MR. LUKE.
NEM HAGYHAT MINKET CSERBEN, LUCKY LUKE! A NÉGY GAZFICKÓ KISZABADULT, ÓRIÁSI CSAPÁS EZ AZ ÁLLAMNAK!
A LOVASSÁG MINDEN EREJÉVEL MAGA MÖGÖTT ÁLL.
18A
SEGÍTSEN MEGTISZTÍTANI ÁLLAMUNKAT EZEKTŐL A TÖRVÉNYEN KÍVÜLIEKTŐL!
HÁLA A DALTONOKNAK, MOST LEHET, HOGY TÖBB LEGYET ÜTÖK EGY CSAPÁSRA...
MÁR SEJTEM, LOVACSKÁM, HOL HÚZTÁK MEG MAGUKAT EZEK A HIÉNÁK...
EZ MÉG NEM OK ARRA, HOGY ODA IS MENJÜNK!
EZALATT...
TRALLALA! TRALLALA! TRALLALA!
AVERELL, HAGYD ABBA A NYEKERGÉST!
FENTONVÁROS
BELÉPÉS CSAK 16 ÉVEN FELÜLIEKNEK
©MORRIS + GOSCINNY
18B

SZÍVKIRÁLYNŐ
SALOON
HOTEL
EXKLUZÍV TEMETÉS ÚJ ÉS AKCIÓS KOPORSÓK
BÁJOS EZ A HELY!
NOS, MUNKÁRA FEL!
A BÖRTÖN KUTYÁJA! KÖVETTE A NYOMUNKAT!
KÖVETTE A NYOMUNKAT? EZ?
LEHET, HOGY ŐRJÁRATON VOLT ÉS RÁNK TALÁLT!
LÁSSUK CSAK...ÜDVÖZÖLJEM ŐKET A KARJAIKBA VETVE MAGAM?
IGEN, AZ MINDIG HATÁSOS. CSAK JÓL KELL CÉLOZNI...
FÉSÜLJÜK ÁT A KÖRNYÉKET!
HOPP!
MELLÉ! PERSZE, MERT ARRÉBB MENT!
PLACCCS!

NINCS ITT SENKI, DE KÖSSÜK MEG A KUTYÁT, MÉG KÉPES ÉS ERŐSÍTÉST HOZ...!
EZ, ERŐSÍTÉST??
HJA, MINTHA CSAK AVERELLTŐL AZT KÉRNÉNK, HOGY HASZNÁLJA A FEJÉT.
NAJA!
EZT KÉSŐBB MEGBESZÉLJÜK, MOST VAN FONTOSABB DOLGUNK IS...
IGAZ! ELŐSZÖR SZABADULJUNK MEG A VASGOLYÓKTÓL ÉS A CSÍKOS GÖNCÖKTŐL!
EHHEZ NEKEM KÖRÖMRESZELŐRE VAN SZÜKSÉGEM...
KOVÁCS
PERMARKET
AKCIÓ
AVERELL! NE TISZTOGASD A FÜLED A HATLÖVETŰD CSÖVÉVEL! EZ NEVELETLENSÉG!
ÚJRA FORMÁBA KELL HOZNI MAGUNKAT! AZ UTÓBBI IDŐBEN BEROZSDÁSODTAK AZ UJJAINK!
TŰZ!
KÉSŐBB KOMPÓTOT FŐZÖK AZ ALMÁBÓL.
SZERETEM, HA BEVESZNEK A JÁTÉKBA.
NÉZZÉTEK FIÚK! TALÁLTAM EGY LÁDÁT, TELE SERIFFCSILLAGGAL. EZ MÉG JÓ SZOLGÁLATOT TEHET NEKÜNK.
JUHÉÉÉ!!
TELITALÁLAT! EZ A JELVÉNY ÖSZTÖNZŐLEG HATOTT RÁM!!
© MORRIS + GOSCINNY

SZÜKSÉG LESZ MAJD EGY KIS FELÚJÍTÁSRA.
...TEMETNÉM A MUNKÁT...
ZÁSZLÓT FELVONNI!!
SALOON
UTÁNAM FIÚK!
HOVÁ...
...MEGYÜNK...
...JOE?
NAGY NAP EZ A MAI!
DALTON-VÁROS
FENTON VÁROS BELÉPÉS CSAK 16 ÉVEN FELÜLIEKNEK
HIPP HIPP HIPP
HURRÁÁÁ!...
EZ AZ! NEM TÉVEDTEM. TUDTAM ÉN, HOGY FENTON MESÉI IDECSÁBÍTJÁK EZEKET A SAKÁLOKAT!...
...KÖRÜLNÉZEK ÉN EBBEN AZ ÚJ VÁROSBAN!...

FINOMAK EZEK A HAL-RUDACSKÁK, AVERELL!
NEM HALRUDACSKÁK, HANEM TOJÁSRÁNTOTTA...
TÉNYLEG? ÉN AZT HITTEM SAJTFELFÚJT.
NEM AZÉRT VAGYUNK ITT, HOGY A GASZTRONÓMIÁRÓL TÁRSALOGJUNK, HANEM, HOGY MEGTERVEZZÜK A JÖVŐNKET! ÚJJÁÉPÍTJÜK EZT A VÁROST, AMI MÉLTÓ MENEDÉKE LESZ A BANDITÁKNAK.
JUHÉÉÉ!
HURRÁÁÁ!!!
ELMAGYARÁZNÁD ÚJRA, JOE? NEM JÓL ÉRTETTEM...
NAGYON ÉRDEKES...
ENNYI NEKEM BŐVEN ELÉG, MÁR MEGYEK IS...
NICSAK, LUCKY LUKE! Ő SZERETI, HA A KARJAI-BA VETEM MAGAM!
HOPP!
22 A
PUFFF!
VAÚÚÚ...
VALAKI VAN ODAKINT!
SZERENCSÉRE MARADT EGY KIS RÁNTOTTA.
FEL A KEZEKKEL, ÉS FORDULJ SZÉPEN FELÉM, IDEGEN!
LUCKY LUKE!!!
ÜDV A CSALÁDNAK...
VÉGRE RENDEZHETJÜK A RÉGI ADÓSSÁGUNKAT, TE HIÉNA. ÓLOMGOLYÓKKAL FOGUNK NEKED MEGFIZETNI. ANNYI LYUK LESZ A BŐRÖDÖN, AHÁNY NAPOT A BÖRTÖNBEN TÖLTÖTTÜNK MIATTAD!!!
©MORRIS + GOSC. INKY
22 B

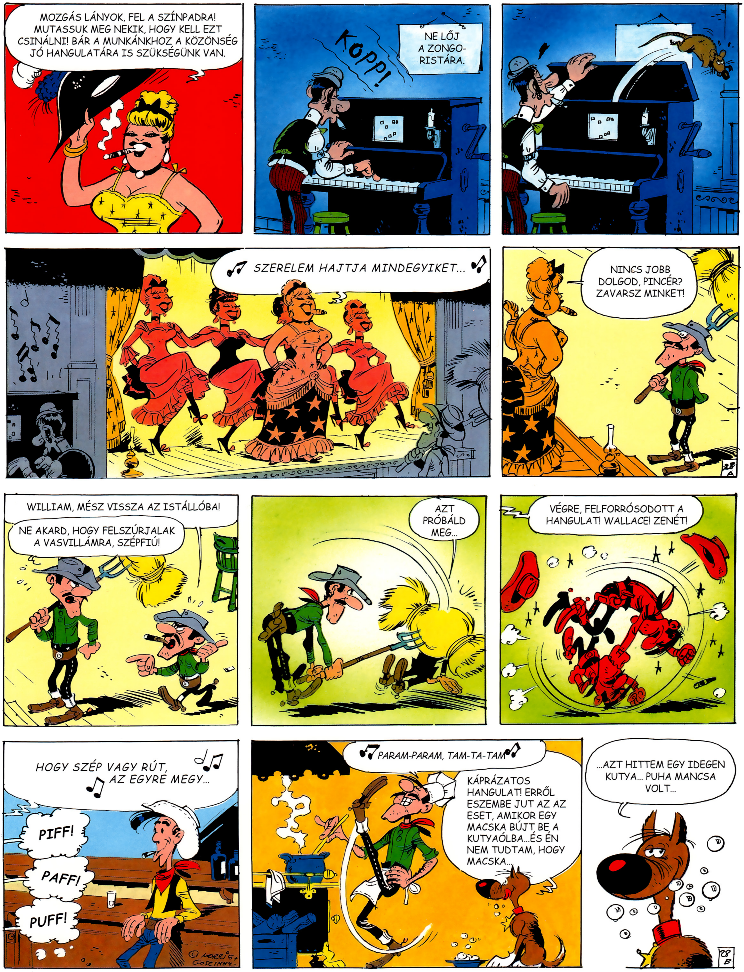
BÍZD RÁM, JOE!
HAGY LŐJEK ÉN, JOE!
NEM! VAN EGY ÖTLETEM! SEGÍT NEKÜNK FELÉLESZTENI EZT A VÁROST! NEKÜNK MÉG NINCS TAPASZTALATUNK A VENDÉGLÁTÁSBAN. Ő LESZ MAJD A KÍSÉRLETI NYÚL, AKI ELJÁTSSZA A VENDÉG SZEREPÉT. FONTOLÓRA VESSZÜK A JAVASLATAIT, AZTÁN, HA MINDENT KITANULTUNK, LEPUFFANTJUK.
MEGFELEL ÖNNEK EZ AZ ASZTAL, URAM?
MEGENGEDI?
A KUTYÁT IS MEGETETED?
MÉG NEM NAGYON VÁLOGATHATUNK A VENDÉGEK KÖZÖTT!
KONYHA
ELŐSZÖR VALAMI MELEGET!
23 A
SAJTGOLYÓCSKÁK!!!
HMM..
CSÁM! NYÁM! LEFETY!
EHETLEN!
CSÁM! LEFETY! NYÁM!
KÉREM A REVOLVERED, JOE!
HA MINDEN VENDÉGET LEPUFFANTASZ, AKI A FŐZTÖDET KRITIZÁLJA, AKKOR NEM LESZ, AKI JÓ HÍRÉT KELTI AZ ÉTTERMÜNKNEK.
DE A KUTYÁNAK ÍZLIK!
HA KUTYÁKAT AKARSZ VENDÉGÜL LÁTNI EBBEN A VÁROSBAN, AKKOR TÉNYLEG ELÉG ENNYI...DE HA HARAMIÁKAT, AKKOR MÉG SOKAT KELL TANULNOD.
© MORRIS + GOSCINNY
23 B

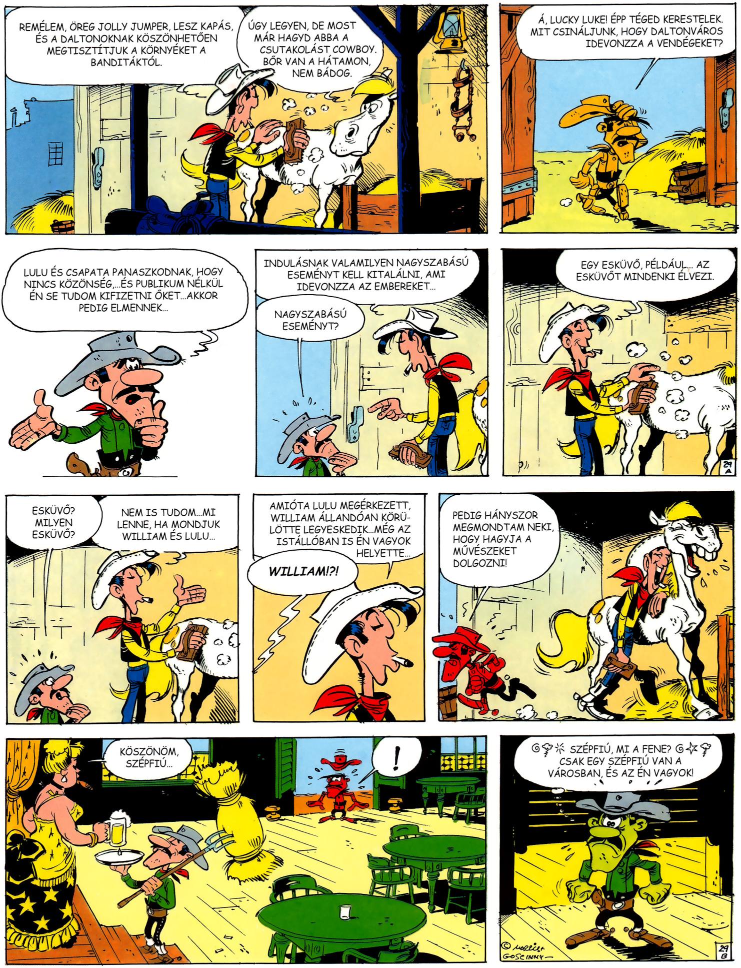
VÁLLALOD, HOGY SEGÍTESZ NEKÜNK, VAGY AZONNAL LELŐJÜNK?
VÁLLALOM..., HA LELŐTÖK, HOGY VISZLEK VISSZA TITEKET A BÖRTÖNBE?
EZ IGAZ!
CSITT, AVERELL!
CSITT, AVERELL!
CSITT, AVERELL!
ELŐSZÖR IS, EZ A KOCSMA ELÉG SZÁNALMASAN FEST.
SZÁNALMASAN?
A HOSSZÚ ÚT PORÁTÓL PISZKOS, POSTAKOCSIRABLÁSBAN MEGFÁRADT GAZFICKÓK TÖBB VIDÁMSÁGRA VÁGYNAK.
VILÁGÍTSUK MEG A SZÍNPADOT!
24 A
MOST MÁSSZATOK FEL A SZÍNPADRA ÉS TÁNCOLJATOK!
???
TEGYÉTEK, AMIT MOND!
NEM MEGMONDTAM, JOE! ÍGY MÁR SOKKAL VIDÁMABB!
NE LŐJ A ZONGORISTÁRA!
HÁT IGEN, EZ AZTÁN A HANGULAT!
PERSZE, NEM ÁRTANA TÁNCOSNŐKET IS SZERZŐDTETNI, A KÖZÖNSÉG MEGVESZIK ÉRTÜK...
RENDBEN, FIÚK! ENNYI ELÉG LESZ.
TRALLALA TRALLALA TRALLAL!
TRALLALA TRALLALA TRALLAL!
AVERELL! VÉGE!
©MORRIS+GOSCINNY
24 B

ÉS A LOVAM? FOGADJUNK, HOGY SENKI SEM FOGLALKOZIK A LOVAMMAL.
IGAZA VAN. WILLIAM, FOGLALKOZZ A SAKÁL LOVÁVAL!
KEDVEM LENNE SZUNDÍTANI EGYET.
JACK! VIDD A SZÁLLODÁBA EZT A SAKÁLT, DE AZTÁN VIGYÁZZ RÁ!
ÉS ÍRD FEL AZ ÉSZREVÉTELEIT!
ELŐRE, ÉS A KEZEKET A MAGASBA!
HOTEL
MEGÁLLSZ ÉS NEM MOZDULSZ!
PARANCSOL URAM?
KÉREK SZÉPEN EGY SZOBÁT, TISZTA ÁGYNEMŰVEL.
ELÉGEDETT LESZ URAM! MÁR CSAK EGY SZABAD SZOBÁNK VAN, FELKÍSÉRIK ÖNT.
CSING!
KÉREM, FÁRADJON UTÁNAM...
MIALATT JACK ŐRKÖDIK...
ZZZZZZ
...WILLIAM ÉS AVERELL BUZGÓLKODIK.
MÁR NEM IS PRÓBÁLOM MEGÉRTENI. AZT HISZEM, MOST ELVESZTETTEM A FONALAT.
MINDEN FOGÁST MEGKÓSTOLSZ MAJD
AZÉRT A VÉGÉN, MAJD CSAK ADNAK ENNI VALAMIT.

HÁT EZ REMEK! ITT VAN FENTON PAPÍRJAI KÖZÖTT EGY TÁNCEGYÜTTES CÍME. ÍROK IS NEKIK RÖGTÖN.
AZ ELSŐ BEVÉTELBŐL FOGOM ŐKET KIFIZETNI.
A NAPOK SZORGOS MUNKÁVAL TELNEK DALTONVÁROSBAN...
DALTONVÁROS
SALOON
MUSIC-HALL
ANNYI MUNKÁNK VAN, HOGY ENNYI ERŐVEL A BÖRTÖNBEN IS MARADHATTUNK VOLNA KÖVET TÖRNI!
...TISZTA ÁGYNEMŰ! TISZTA ÁGYNEMŰ! ...ŐRÜLET!
KONYHA
EZT KÓSTOLD MEG! MI A VÉLEMÉNYED?
26 A
CSÁM! GLUTTY! SONKA! NYAMI!
NEM IS TUDTAM, HOGY A KUTYÁK SZERETIK A HALAT...
JACK, EZ A KUTYA EGY ÍNYENC. IMÁDJA A FŐZTÖM.
OPPÁ! A SZAPPAN!
CSUSSZ!
HM. AMI AZT ILLETI, A MÁSIKNAK JOBB A FŐZTJE.
HIÁBA NYOMOM A PEDÁLT, EZ A RULETTKERÉK NEM AKKOR ÁLL MEG, AMIKOR AKAROM.
NÉHA EGY KIS SZERENCSE IS KELL A SZERENCSEJÁTÉKHOZ.
HAHÓ! MEGÉRKEZTEK A TÁNCOSNŐK!
Morris + Goscinny
26B

TE VAGY A FŐNÖK, SZÉPFIÚ?
HÚ... IGEN...
ÚGY NÉZ KI MINT EGY ISTÁLLÓFIÚ, NEM GONDOLOD, LULU?
JA! MINDEN CSALÁDBAN ELŐFORDUL EGY-EGY ELFUSERÁLT. NEKEM IS SERIFF AZ EGYIK NAGYBÁTYÁM!..
HELLÓ.
JÓL VAN, SZÉPFIÚ. KARABÉLY LULU VAGYOK, A CSAPAT SZTÁRJA. A HÖLGYEK PEDIG BELLA, CUKI, LINDA ÉS SZIVI. Ő PEDIG A ZONGORISTÁNK, WALLACE!
Ö-ÖRVENDEK. KÉREM, FÁRAD-JANAK BE...
JÓ KIS LEBUJNAK NÉZ KI!
FELSZOLGÁLNÁNK ÖNÖKNEK PÁR ÍZES FALATKÁT UZSONNÁRA...
AZ JÖHET, MÁR NAGYON KAJÁS VAGYOK...
MÁR ÉRTEM, MIÉRT NINCS ITT MÉG EGYETLEN VENDÉG SEM... SEMMI KÉTSÉG, IDE EVÉS UTÁN JÖNNEK...
FURCSA, EZ A LEVES HABZIK!
EZT A RECEPTET JACK-TŐL TANULTAM.


MOZGÁS LÁNYOK, FEL A SZÍNPADRA! MUTASSUK MEG NEKIK, HOGY KELL EZT CSINÁLNI! BÁR A MUNKÁNKHOZ A KÖZÖNSÉG JÓ HANGULATÁRA IS SZÜKSÉGÜNK VAN.
KOPP!
NE LŐJ A ZONGORISTÁRA.
SZERELEM HAJTJA MINDEGYIKET...
NINCS JOBB DOLGOD, PINCÉR? ZAVARSZ MINKET!
WILLIAM, MÉSZ VISSZA AZ ISTÁLLÓBA!
NE AKARD, HOGY FELSZÚRJALAK A VASVILLÁMRA, SZÉPFIÚ!
AZT PRÓBÁLD MEG...
VÉGRE, FELFORRÓSODOTT A HANGULAT! WALLACE! ZENÉT!
HOGY SZÉP VAGY RÚT, AZ EGYRE MEGY...
PIFF!
PAFF!
PUFF!
PARAM-PARAM, TAM-TA-TAM
KÁPRÁZATOS HANGULAT! ERRŐL ESZEMBE JUT AZ AZ ESET, AMIKOR EGY MACSKA BÚJT BE A KUTYAÓLBA...ÉS ÉN NEM TUDTAM, HOGY MACSKA...
...AZT HITTEM EGY IDEGEN KUTYA... PUHA MANCSA VOLT...


REMÉLEM, ÖREG JOLLY JUMPER, LESZ KAPÁS, ÉS A DALTONOKNAK KÖSZÖNHETŐEN MEGTISZTÍTJUK A KÖRNYÉKET A BANDITÁKTÓL.
ÚGY LEGYEN, DE MOST MÁR HAGYD ABBA A CSUTAKOLÁST COWBOY. BŐR VAN A HÁTAMON, NEM BÁDOG.
Á, LUCKY LUKE! ÉPP TÉGED KERESTELEK. MIT CSINÁLJUNK, HOGY DALTONVÁROS IDEVONZZA A VENDÉGEKET?
LULU ÉS CSAPATA PANASZKODNAK, HOGY NINCS KÖZÖNSÉG,...ÉS PUBLIKUM NÉLKÜL ÉN SE TUDOM KIFIZETNI ŐKET...AKKOR PEDIG ELMENNEK...
INDULÁSNAK VALAMILYEN NAGYSZABÁSÚ ESEMÉNYT KELL KITALÁLNI, AMI IDEVONZZA AZ EMBEREKET...
NAGYSZABÁSÚ ESEMÉNYT?
EGY ESKÜVŐ, PÉLDÁUL... AZ ESKÜVŐT MINDENKI ÉLVEZI.
ESKÜVŐ? MILYEN ESKÜVŐ?
NEM IS TUDOM...MI LENNE, HA MONDJUK WILLIAM ÉS LULU...
AMIÓTA LULU MEGÉRKEZETT, WILLIAM ÁLLANDÓAN KÖRÜLÖTTE LEGYESKEDIK...MÉG AZ ISTÁLLÓBAN IS ÉN VAGYOK HELYETTE...
WILLIAM!?!
PEDIG HÁNYSZOR MEGMONDTAM NEKI, HOGY HAGYJA A MŰVÉSZEKET DOLGOZNI!
KÖSZÖNÖM, SZÉPFIÚ...
!
SZÉPFIÚ, MI A FENE? CSAK EGY SZÉPFIÚ VAN A VÁROSBAN, ÉS AZ ÉN VAGYOK!
© MORRIS GOSCINNY

ÁTGONDOLTAM AZ ÖTLETEDET, SAKÁL. NEM IS OLYAN ŐRÜLTSÉG. RENDBEN, LEGYEN ESKÜVŐ!
WILLIAM BELEEGYEZETT?
AMI AZT ILLETI, NEM EGÉSZEN WILLIAMRE GONDOLTAM... Ő MÉG TÚL FIATAL ÉS ÉRETLEN A CSALÁDALAPÍTÁSRA...
MÉG A PÁLINKÁT IS CUMISÜVEGBŐL ISSZA...
AKKOR JACK?
JACK? Ő MÉG INKÁBB GYEREK!
CSAK NEM AVERELL?
ÉN...AZT GONDOLTAM, FELÁLDOZOM MAGAMAT A VÁROS BOLDOGULÁSÁÉRT...
30 A
HA EZ A LÓ TOVÁBB VIHOG, BETÖMÖM A SZÁJÁT!!!
NYUGI, JOE... NEKEM NAGYON TETSZIK AZ ÖTLET.
DE...ÖHM...ÉN NEM MEREK LULUVAL BESZÉLNI...
RENDBEN...MAJD ÉN ELINTÉZEM HELYETTED.
IGAZÁN?
LUKE, HA EZT MEGTESZED HELYETTEM, MEGÍGÉREM, HOGY MEGHÍVLAK AZ ESKÜVŐRE, ÉS CSAK AZUTÁN LŐLEK LE.
EZ NAGYON MEGHATÓ.
JOLLY JUMPER! NE FETRENGJ A FÖLDÖN! MOST CSUTAKOLTALAK LE.
30 B

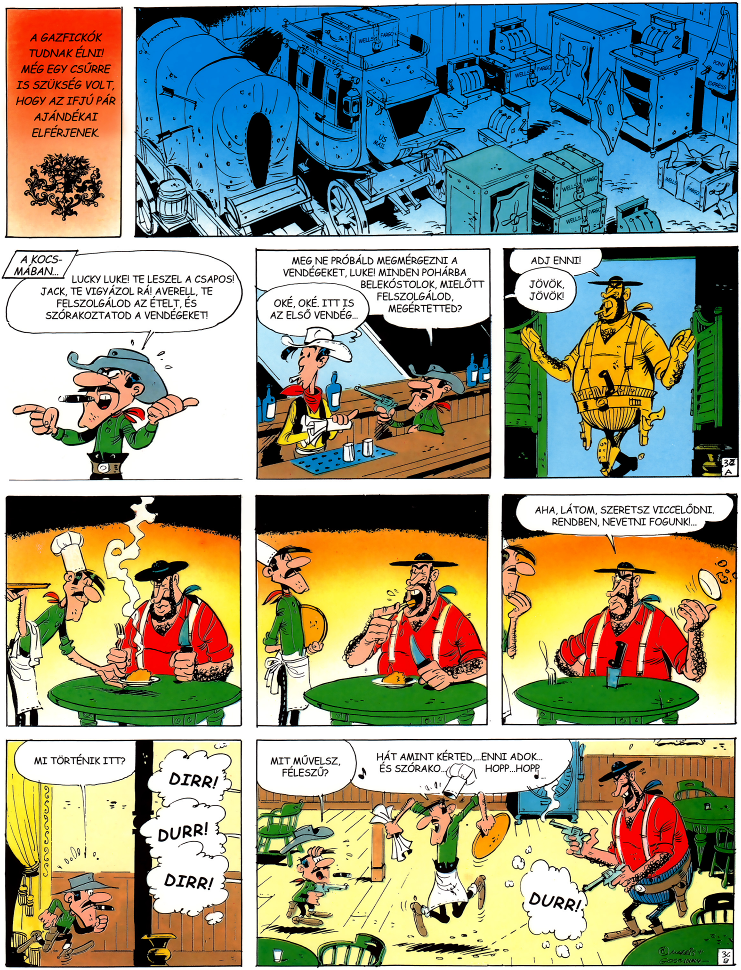
SZABAD!
A KOCSMA ÚJRAINDÍTÁSA ALKALMÁBÓL, JOE DALTON EGY KÁPRÁZATOS ESTÉLYT SZERETNE ADNI AZ ÖN TISZTELETÉRE.
ESTÉLYT? AZ ÉN TISZTELETEMRE? MONDTAM ÉN, HOGY EZ EGY ELSŐ OSZTÁLYÚ LEBUJ!
MONDD MEG NEKI, HOGY KÖSZÖNÖM, ÉS AZT IS ÜZENEM MÉG, HOGY KARABÉLY LULU ÉS TÁNCKARA KITESZ MAJD MAGÁÉRT!...
BELEEGYEZETT, JOE. DE KÉRLEK, LÉGY NAGYON DISZKRÉT, TUDOD LULU NAGYON FÉLÉNK...
JUHÉJ! FELESÉGÜL VESZEM KARABÉLY LULUT, ÉS ÉN LESZEK MAJD KARABÉLY JOE!!!
31 A
SÜTÖK NEKTEK ESKÜVŐI TORTÁT!
SOK BOLDOGSÁGOT, JOE!
EZ AZ EMBER MEGŐRÜLT! CSINÁLJANAK VELE VALAMIT!
SOHA AZ ÉLETBEN! CSAK A HOLTTESTEMEN ÁT!...
AZ MEGOLDHATÓ!
© MORRIS + GOSCINNY
EZ AZ LÁNYOK, VÉGRE A MEGFELELŐ HANGULAT! WALLACE, ZENÉT!
ISTEN VELED, ÉDES PIROSKÁM...
31 B

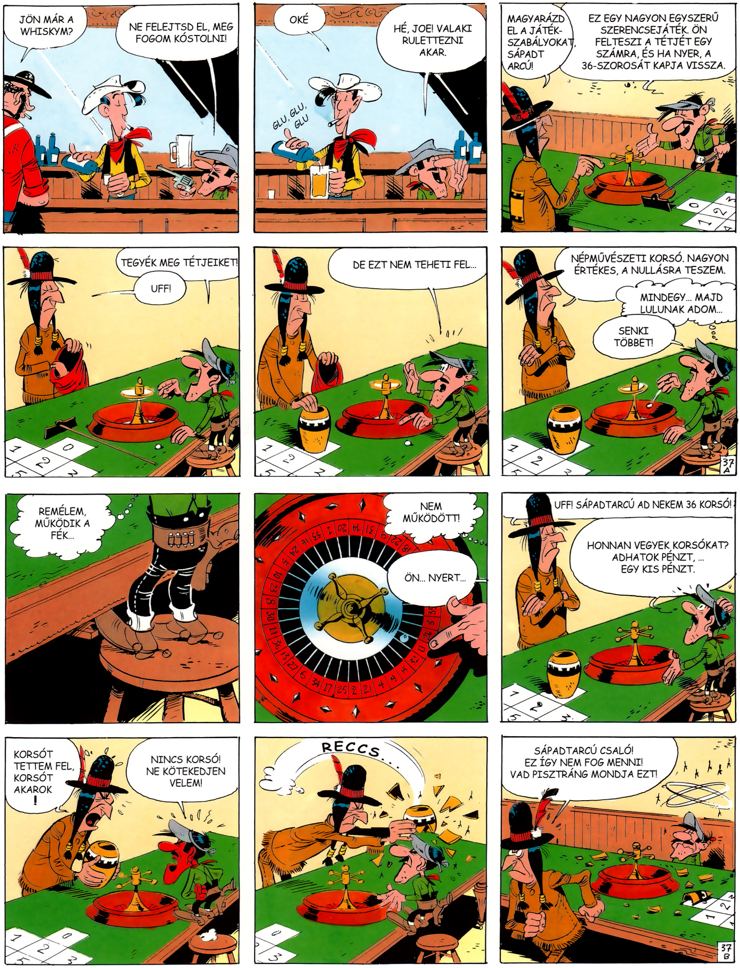
KÖSZÖNÖM, SZÉPFIÚ! HÍZELGŐ, HOGY MENNYI MINDENT MEGTESZEL ÉRTEM.
CUPP!
HA Ő ÍGY DÖNTÖTT, ÉN NEM ÁLLOK KÖZÉJÜK.
PEDIG ÚGY SZERETTEM VOLNA KARABÉLY WILLIAM LENNI!..
TALÁN EGY NAPON MÉG LEHETSZ, WILLIAM...DE MOST ÜNNEPELJÜNK, ÖRÜLJÜNK AZ ESKÜVŐNEK!
ÉS TUDOD MIT? TE FOGOD LEPUFFANTANI LUCKY LUKE-OT. KARABÉLY JOE BIZTOS BELEEGYEZIK MAJD...
...EZ SEM VIGASZTALT MEG?
DE, EGY KICSIT...
EZALATT...
ÓRIÁSI LESZ! A BÖRTÖN KÖNYVTÁRÁBAN OLVASTAM EZT A RECEPTET...
...FEJBŐL TUDOM AZ EGÉSZ KÖNYVET!
ŐRÜLET. CSAK ÉN EREGETEK BESZÉD KÖZBEN BUBORÉKOT...
SZAPPAN
MEGÍROM AZ ESKÜVŐI MEGHÍVÓKAT...
RENDBEN, ÉN ADDIG VIRÁGOT SZEDEK.
Kérjük, legyen a vendégünk Karabély Lulu és Joe Dalton esküvőjén.
Garantáltan forró hangulat.
Seriffek és más hiénák kizárva.

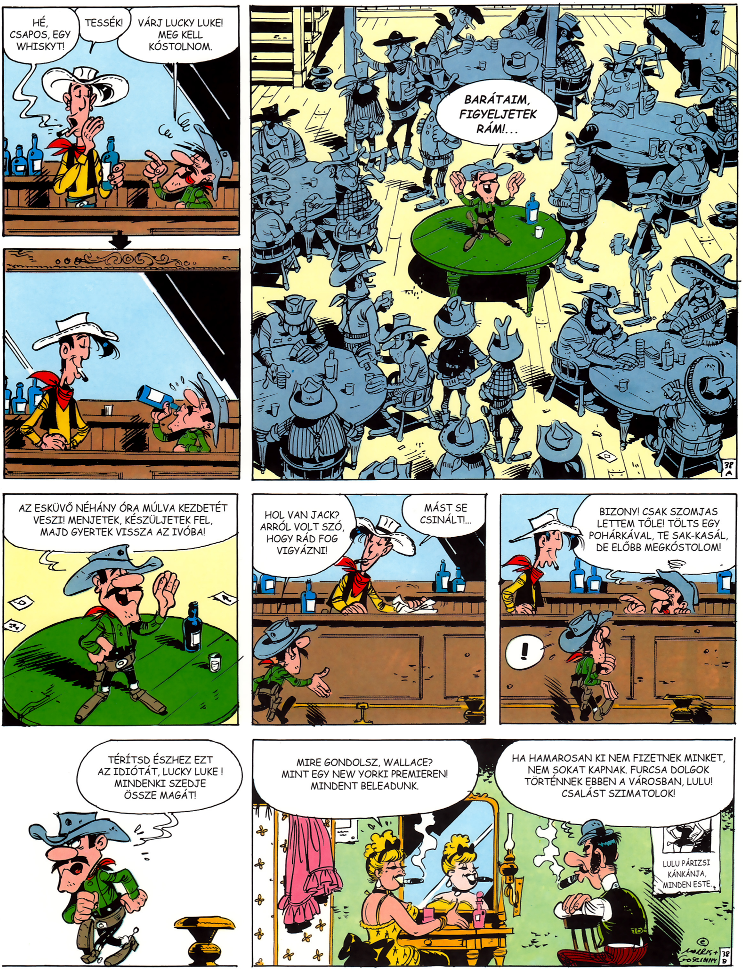
KÉSZ VAGY, LUCKY LUKE?
ÜHÜM!
TÖKÉLETES. ÉN SE TUDTAM VOLNA SZEBBET ÍRNI.
WILLIAM, JACK, AVERELL! OSSZÁTOK SZÉT A MEGHÍVÓKAT A KÖRNYÉKEN PORTYÁZÓ BANDITÁK KÖZÖTT!
NINCS BENNE SZÓ A TORTÁMRÓL...
EZ EGY EMLÉKEZETES NYITÁNYA LESZ DALTONVÁROS FEJLŐDÉSÉNEK.
ÉN IS MEHETEK OSZTOGATNI?
TE CSAK NE ÁLMODOZZ!. NEM BESZÉLHETSZ A KÜLVILÁGGAL. INKÁBB MENJ, ÉS ADD ÁT EZT A VIRÁGCSOKROT A NEVEMBEN LULUNAK.
JÓ, JÓ.
33 A
EL
ÚGY ELÉRZÉKENYÜLTEM, MINT AZON A NAPON, AMIKOR ELŐSZÖR LOPTAM TEHENET.
MINDEN A TERVEIM SZERINT HALAD. AZ ESKÜVŐ AZ ÖSSZES BANDITÁT DALTON-VÁROSBA VONZZA A KÖRNYÉKRŐL. MÁR CSAK A LOVASSÁGOT KELLENE VALAHOGYAN ÉRTESÍTENI.
FEL A KEZEKKEL, EMBEREK!
ELNÉZÉST...
US MAIL
EGY MEGHÍVÓM VAN AZ ÖNÖK RÉSZÉRE...
© MORRIS + GOSCINNY
33 B

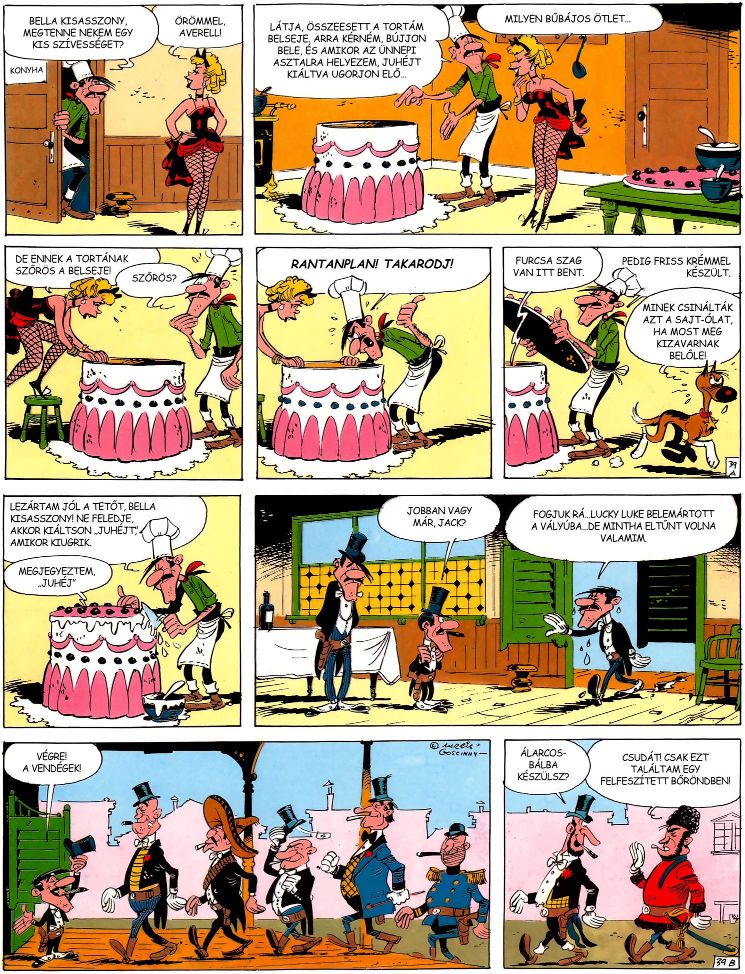
HAHÓ, FIÚK! VÁRJATOK!
EGY ESKÜVŐI MEGHÍVÓ. TÁNC IS LESZ.
MONDJÁTOK, MIKOR VÉGEZTEK A BARÁTI TÁRSALGÁSSAL? NEKEM BE KELL TARTANOM A MENETRENDET!
GRINGO, NEM LÁTNI, HOGY EL LENNI FOGLALVA?
DE POMPÁS TORTA LESZ!
34 A
IDE MINDENT, AMI A SZÉFBEN VAN, DE GYORSAN!
TESSÉK!...
?!?
MEGHÍVÓ EGY LAGZIBA. ADD AZ ÖLTÖNYÖDET, A KALAPODAT ÉS A SZIVART IS.
BUTCH CASSIDY, AZ AKASZTÓFÁN FOGOD VÉGEZNI!
ISKOLA
PSZT...
© MORRIS + GOSCINNY
34 B

MEGJÖTTÜNK, JOE! SZÉTOSZTOGATTUK AZ ÖSSZES MEGHÍVÓT.
POMPÁS! MINDENKI A HELYÉRE!
JOE! AZ ELSŐ VENDÉGEK MEGJÖTTEK!
NEM VOLT VESZTEGETNIVALÓ IDŐNK. AZZAL A POSTAKOCSIVAL JÖTTÜNK, AMIT KIRABOLTUNK.
WELLS & FARGO
US MAIL
HA KÖZELEBB LAKNÁTOK A VASÚTHOZ, VONATTAL IS JÖHETTÜNK VOLNA.
LEGYETEK ÜDVÖZÖLVE DALTONVÁROSBAN!... A HOTEL ARRA VAN.
TALÁN HA VALAMIVEL IGAZOLNÁ MAGÁT, HOGY BE TUDJAM JEGYEZNI...
EZEK A PAPÍRJAIM...
WANTED
BRONCO BILL
500$, ÉLVE, VAGY HALVA
TÖKÉLETES. 12-ES SZOBA. TISZTA ÁGYNEMŰT IS TALÁL MAJD.
ÁGYNEMŰ? MINT A BÖRTÖNBEN? AZ MINDIG JÓL JÖHET A MENEKÜLÉSNÉL...
© MORRIS + GOSCINNY
KÉSŐBB
DALTONVÁROS ÉLETRE KELT, LUCKY LUKE!
HOTEL
IGEN, JOE...NÉZD, MÉG A MADARAK IS VISSZATÉRTEK...

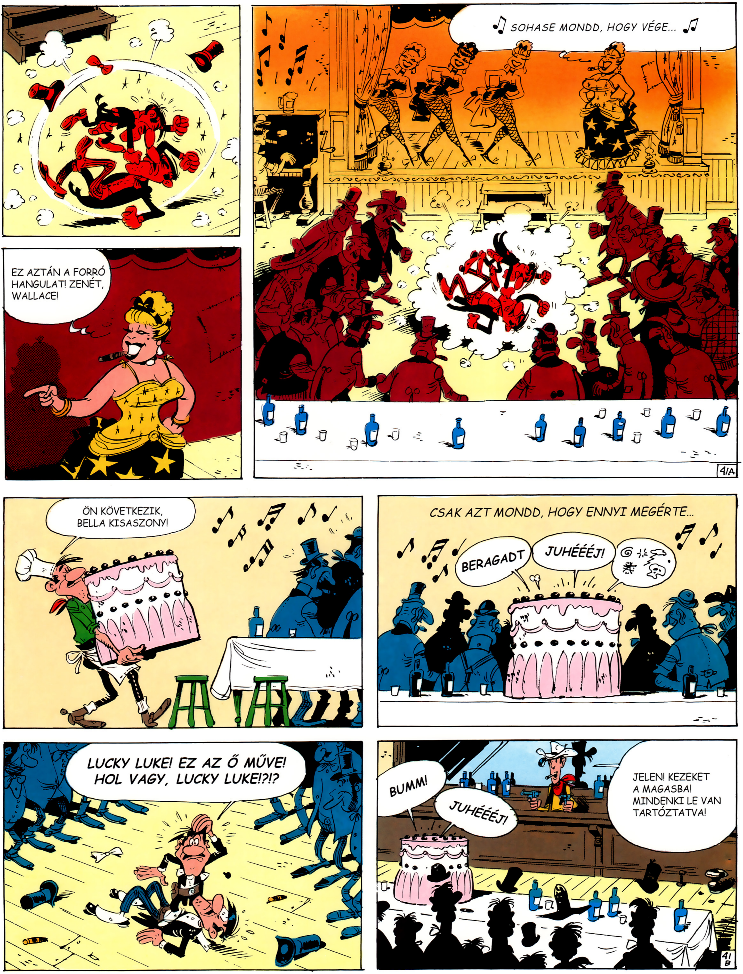

A GAZFICKÓK TUDNAK ÉLNI! MÉG EGY CSŰRRE IS SZÜKSÉG VOLT, HOGY AZ IFJÚ PÁR AJÁNDÉKAI ELFÉRJENEK.
A KOCSMÁBAN...
LUCKY LUKE! TE LESZEL A CSAPOS! JACK, TE VIGYÁZOL RÁ! AVERELL, TE FELSZOLGÁLOD AZ ÉTELT, ÉS SZÓRAKOZTATOD A VENDÉGEKET!
MEG NE PRÓBÁLD MEGMÉRGEZNI A VENDÉGEKET, LUKE! MINDEN POHÁRBA BELEKÓSTOLOK, MIELŐTT FELSZOLGÁLOD, MEGÉRTETTED?
OKÉ, OKÉ. ITT IS AZ ELSŐ VENDÉG...
ADJ ENNI!
JÖVÖK, JÖVÖK!
AHA, LÁTOM, SZERETSZ VICCELŐDNI. RENDBEN, NEVETNI FOGUNK!...
MI TÖRTÉNIK ITT?
DIRR!
DURR!
DIRR!
MIT MŰVELSZ, FÉLESZŰ?
HÁT AMINT KÉRTED,...ENNI ADOK... ÉS SZÓRAKO... HOPP...HOPP
DURR!


JÖN MÁR A WHISKYM?
NE FELEJTSD EL, MEG FOGOM KÓSTOLNI!
OKÉ
GLU, GLU, GLU
HÉ, JOE! VALAKI RULETTEZNI AKAR.
MAGYARÁZD EL A JÁTÉKSZABÁLYOKAT, SÁPADT ARCÚ!
EZ EGY NAGYON EGYSZERŰ SZERENCSEJÁTÉK. ÖN FELTESZI A TÉTJÉT EGY SZÁMRA, ÉS HA NYER, A 36-SZOROSÁT KAPJA VISSZA.
TEGYÉK MEG TÉTJEIKET!
UFF!
DE EZT NEM TEHETI FEL...
NÉPMŰVÉSZETI KORSÓ. NAGYON ÉRTÉKES, A NULLÁSRA TESZEM.
MINDEGY... MAJD LULUNAK ADOM...
SENKI TÖBBET!
37 A
REMÉLEM, MŰKÖDIK A FÉK...
NEM MŰKÖDÖTT!
ÖN... NYERT...
UFF! SÁPADTARCÚ AD NEKEM 36 KORSÓ!
HONNAN VEGYEK KORSÓKAT? ADHATOK PÉNZT, ... EGY KIS PÉNZT.
KORSÓT TETTEM FEL, KORSÓT AKAROK!
NINCS KORSÓ! NE KÖTEKEDJEN VELEM!
RECCS...
SÁPADTARCÚ CSALÓ! EZ ÍGY NEM FOG MENNI! VAD PISZTRÁNG MONDJA EZT!
37 B


HÉ, CSAPOS, EGY WHISKYT!
TESSÉK!
VÁRJ LUCKY LUKE! MEG KELL KÓSTOLNOM.
BARÁTAIM, FIGYELJETEK RÁM!...
AZ ESKÜVŐ NÉHÁNY ÓRA MÚLVA KEZDETÉT VESZI! MENJETEK, KÉSZÜLJETEK FEL, MAJD GYERTEK VISSZA AZ IVÓBA!
HOL VAN JACK? ARRÓL VOLT SZÓ, HOGY RÁD FOG VIGYÁZNI!
MÁST SE CSINÁLT!...
BIZONY! CSAK SZOMJAS LETTEM TŐLE! TÖLTS EGY POHÁRKÁVAL, TE SAK-KASÁL, DE ELŐBB MEGKÓSTOLOM!
!
TÉRÍTSD ÉSZHEZ EZT AZ IDIÓTÁT, LUCKY LUKE ! MINDENKI SZEDJE ÖSSZE MAGÁT!
MIRE GONDOLSZ, WALLACE? MINT EGY NEW YORKI PREMIEREN! MINDENT BELEADUNK.
HA HAMAROSAN KI NEM FIZETNEK MINKET, NEM SOKAT KAPNAK. FURCSA DOLGOK TÖRTÉNNEK EBBEN A VÁROSBAN, LULU! CSALÁST SZIMATOLOK!
LULU PÁRIZSI KÁNKÁNJA, MINDEN ESTE.


KONYHA
BELLA KISASSZONY, MEGTENNE NEKEM EGY KIS SZÍVESSÉGET?
ÖRÖMMEL, AVERELL!
LÁTJA, ÖSSZEESETT A TORTÁM BELSEJE, ARRA KÉRNÉM, BÚJJON BELE, ÉS AMIKOR AZ ÜNNEPI ASZTALRA HELYEZEM, JUHÉJT KIÁLTVA UGORJON ELŐ...
MILYEN BŰBÁJOS ÖTLET...
DE ENNEK A TORTÁNAK SZŐRÖS A BELSEJE!
SZŐRÖS?
RANTANPLAN! TAKARODJ!
FURCSA SZAG VAN ITT BENT.
PEDIG FRISS KRÉMMEL KÉSZÜLT.
MINEK CSINÁLTÁK AZT A SAJT-ÓLAT, HA MOST MEG KIZAVARNAK BELŐLE!
39 A
LEZÁRTAM JÓL A TETŐT, BELLA KISASSZONY! NE FELEDJE, AKKOR KIÁLTSON „JUHÉJT", AMIKOR KIUGRIK.
MEGJEGYEZTEM, „JUHÉJ"
JOBBAN VAGY MÁR, JACK?
FOGJUK RÁ...LUCKY LUKE BELEMÁRTOTT A VÁLYÚBA...DE MINTHA ELTŰNT VOLNA VALAMIM.
VÉGRE! A VENDÉGEK!
© MORRIS + GOSCINNY
ÁLARCOS-BÁLBA KÉSZÜLSZ?
CSUDÁT! CSAK EZT TALÁLTAM EGY FELFESZÍTETT BŐRÖNDBEN!
39 B

LUKE! SZÓLJ LULUNAK, HOGY ITT AZ IDŐ!
ROHANOK.
ÖN KÖVETKEZIK, LULU! A FÜGGÖNY FÉL PERC MÚLVA FELGÖRDÜL!
AKÁRCSAK A NEW YORK PALOTÁBAN!
JÖVÖK!
MINDIG EZ A LÁMPALÁZ! FÜGGÖNYT FEL, KEZDHETJÜK!
40A
ÉLJEN A MENYASZ-SZONY!!
MENYASSZONY!? MILYEN MENYASSZONY?
DE HÁT...DRÁGÁM...ÖN...ELVÉGRE... TE MEG ÉN...
TE MEGHIBBANTÁL SZÉPFIÚ. ELŐSZÖR IS, MÁR FÉRJNÉL VAGYOK, WALLACE A FÉRJEM!...
...ÉS ERRE VONATKOZÓAN VAN IS VALAMILYEN TÖRVÉNY EBBEN AZ ORSZÁGBAN, SZÉPFIÚ!
NEM TRÉFÁL?..
FÉRJNÉL VAN, FÉRJNÉL VAN!
KEZDESZ AZ IDEGEIMRE MENNI!
40B



SOHASE MONDD, HOGY VÉGE...
EZ AZTÁN A FORRÓ HANGULAT! ZENÉT, WALLACE!
4/A
ÖN KÖVETKEZIK, BELLA KISASZONY!
CSAK AZT MONDD, HOGY ENNYI MEGÉRTE...
BERAGADT
JUHÉÉÉJ!
LUCKY LUKE! EZ AZ Ő MŰVE! HOL VAGY, LUCKY LUKE!?!?
BUMM!
JUHÉÉÉJ!
JELEN! KEZEKET A MAGASBA! MINDENKI LE VAN TARTÓZTATVA!
41 B

MEGVAN, TUDOM MI HIÁNYZOTT! ELVETTE A PISZTOLYAIMAT!
BUMM!
TŰNJÜNK EL INNEN GYORSAN! MIND EGY SZÁLIG MEGŐRÜLTEK, EZ A HANGULAT MÁR TÚL FORRÓ NEKEM!
DE HOL LEHET BELLA?
ERŐSEBBEN KELL ÜTNI, HA ÖSSZE AKARJÁTOK TÖRNI, TÚL KEMÉNY A MÁZ!
DIRR!
BUMM!
BUMM!
DURR!
CSAPDÁBA CSALTÁL MINKET!
ODA BIZONY!
EZÉRT MOST MEGLAKOLSZ!
PONT JÓKOR! MÁR CSAK EGY GOLYÓM MARADT...

EGYKORI ROMJAIN KELT ÉLETRE ANGYALVÁROS. 243 EZER LAKOSÁNAK TÖBBSÉGE BÉBIRUHA KÉSZÍTÉSBŐL ÉL.

MÍG DALTONVÁROS ELNÉPTELENEDETT, A BÖRTÖN DUGIG MEGTELT.
CSAK KERÜLJENEK A KEZEIM KÖZÉ AZOK A DALTONOK!
ADDIG NEM MEGYEK INNÉT, AMÍG EL NEM KAPTAM ŐKET.
MICSODA, HOL BUJKÁLNAK?
HOGY A TÖBBIEK BOSSZÚJÁTÓL MEGÓVJÁK, KÜLÖN ZÁRKÁBA TETTÉK A DALTONOKAT!
CSIHI!
PUHI!
PUFF!
NINCS OLYAN CELLÁJUK, AMINEK JÓ A ZÁRJA? ELEGEM VAN BELŐLÜK! VEREKEDÉS KÖZBEN FELBORÍTOTTÁK A LEVESEMET.
NAGY FOGÁS VOLT, LUCKY LUKE! AZONNAL TÁJÉKOZTATOM A KORMÁNYZÓT IS A FANTASZTIKUS SIKERRŐL.
SEMMISÉG.
VISZLÁT, RANTANPLAN!
MÉG EGYSZER MEGPRÓBÁLOM A KARJAIBA VETNI MAGAM.
HOPP!
PUFF!
MORSE
KICSIVEL KÉSŐBB...
KORMÁNYZÓ ÚR, ..TÁVIRAT ÉRKEZETT. AZ ÁLL BENNE, HOGY A MILTONOK ÚJRA RÁCS MÖGÉ KERÜLTEK
?
ÚJ ÚT VÁR RÁD COWBOY, EGY MESSZI CÉL FELÉ....
VÉGE
© MORRIS + GOSCINNY

A DALTONOK?
AZ ÉN VONATOMBAN?
SOHA!...

Következő számunk: **Billy, a kölyök**
Várható megjelenés: 2006. november

Ára: 1299 Ft

9 789630 605236 06001